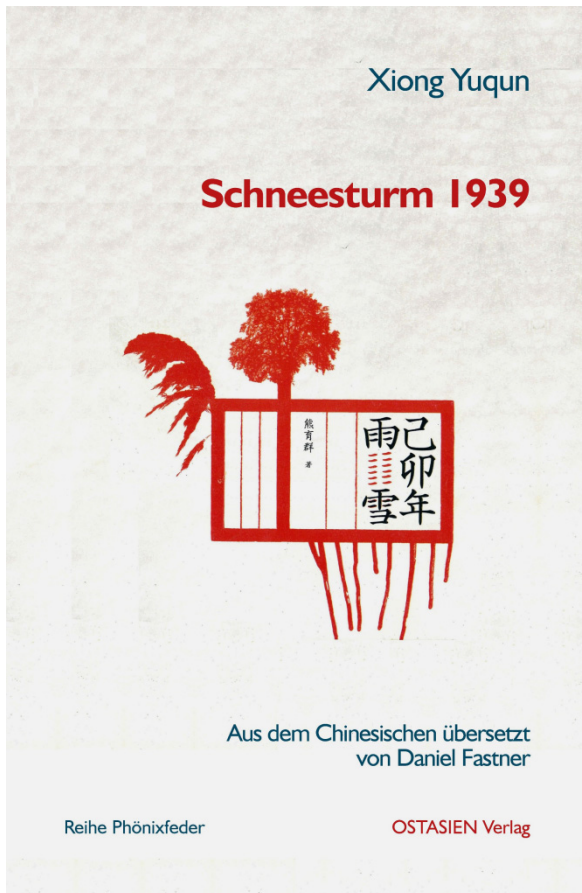




Schneesturm 1939

Roman von Xiong Yuqun

Aus dem Chinesischen übersetzt
von Daniel Fastner

Reihe Phönixfeder 52

Dezember 2020

Paperback (23 x 15 cm), xiv + 390 Seiten,

ISBN-13: 978-3-946114-66-6

€ 29,80

Im Zentrum der Handlung dieses Romans steht ein Massaker, das Soldaten der Kaiserlich-Japanischen Armee im Rahmen des Zweiten Japanisch-Chinesischen Kriegs (1937–1945), in den Tagen des Mitterhebstfestes um den 23. September 1939, in dem kleinen Ort Yingtian bei Yueyang an der lokalen Bevölkerung begingen. Der Autor erzählt die Umstände dieses Massakers jedoch nicht nur, wie man vielleicht erwarten würde, aus der Perspektive chinesischer Protagonisten, sondern auch und besonders aus der einer jungen Japanerin, die ihrem Mann aus Sehnsucht nach China folgt und dabei fast ihr Leben verliert. Durch das, was sie während jener Zeit in China erlebt, verändern sich ihre Wahrnehmungen von *Shina* und den *Shinesen* radikal.

Xiong Yuqun, der selbst ganz in der Nähe von Yingtian geboren wurde und aufwuchs, hat viele Jahre lang die Umstände und den Hintergrund dieses Massakers recherchiert. Mit seinem Buch wollte er nicht nur verhindern, dass die damaligen Geschehnisse vergessen werden, sondern auch der Frage nachgehen, was Menschen mit durchaus hohen ethischen Standards und guter Bildung dazu bringen kann, nurmehr zu Maschinen des Krieges zu werden oder gar Lust am Quälen anderer zu entwickeln.

Bestellmodalitäten:

Unsere Bücher können Sie direkt beim Verlag, über Ihre Buchhandlung (in Deutschland, Österreich oder der Schweiz) oder über den Online-Buchhandel (www.amazon.de) bestellen.

Innerhalb Deutschlands versenden wir die Bücher portofrei. Bei Bestellungen außerhalb von Deutschland berechnen wir die uns in Rechnung gestellten Portogebühren.

Dabei kommt im Roman, trotz aller Verwirrung der Gefühle, aber auch Menschlichkeit zu ihrem Recht. Und eine besondere Liebeserklärung des Autors gilt jener alten Kulturlandschaft am Miluo-Fluss und Dongting-See mit ihren weiten Schilfmarschen und vielen Kampferbäumen.

Xiong Yuqun (geb. 1962) wuchs nahe dem zentralen Schauplatz seines Romans auf. Er studierte zunächst Hochbau und war lange Jahre als Bauunternehmer beschäftigt, war dann zeitweise als Journalist tätig, verfasste u. a. Reiseliteratur und unterrichtet als Professor an der Tongji-Hochschule in Shanghai.

Xiong schrieb mehrere Romane und Gedichtsammlungen, ist derzeit Vizevorsitzender des Schriftstellerverbands der Provinz Guangdong und Direktor der Literaturakademie Kanton. Er erhielt den fünften Literaturpreis der Lu Xun-Akademie; von ihm erschienenen bislang über 20 Publikationen, Romane, Prosa und Gedichte.

Daniel Fastner (geb. 1976 in Mainz) wurde 2013 an der Humboldt-Universität Berlin mit einer Arbeit zu materialistischer Sprachtheorie promoviert. Danach hielt er sich über dreieinhalb Jahre in China auf, belegte Chinesischkurse und befasste sich mit dem Land und seiner Kultur.

Seit 2009 ist Fastner als freiberuflicher Übersetzer tätig. Er übersetzte vor allem Sachbücher und Aufsätze aus dem Englischen und Französischen. Dieser Roman ist seine erste Übersetzung aus dem Chinesischen.

Impressum:

OSTASIEN Verlag

Inh. Dr. Martin Hanke
Wohlbacher Straße 4
D-96269 Großheirath

Tel. 09569-188057, Fax 03222-1360347
Email: martinhanke@t-online.de
Web: www.ostasien-verlag.de

